II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS FORRETNINGSORDEN
af 17. februar 1993

(93/492/Euratom, EKSF, EØF)

ARTIKELOVERSIGT

KAPITEL I — KOMMISSIONEN

Artikel 1. Funktion som kollegium
Artikel 2. Beslutningsprocedurer

Afdeling I — Kommissionens møder

Artikel 3. Indkaldelse
Artikel 4. Dagsorden
Artikel 5. Beslutningsdygtighed
Artikel 6. Stemmeflertal
Artikel 7. Fortrolighed
Artikel 8. Tjenestemænds eller andre personers tilstedeværelse
Artikel 9. Mødereferater

Afdeling II — Andre procedurer

Artikel 10. Afgørelser truffet ved skriftlig procedure
Artikel 11. Afgørelser truffet ved delegationsprocedure

Afdeling III — Forberedelse og gennemførelse af Kommissionens afgørelser

Artikel 12. Tildeling af arbejdsområde
Artikel 13. Arbejdsgrupper bestående af kommissionsmedlemmer
Artikel 14. Kabinetterne
Artikel 15. Generalsekretæren
Artikel 16. Vedtagelse af Kommissionens retsakter

KAPITEL II — KOMMISSIONENS TJENESTEGRENE

Artikel 17. Administrationens enhed
Artikel 18. Tjenestegrenenes struktur
Artikel 19. Oprettelse af midlertidige enheder
Artikel 20. Samarbejdet mellem tjenestegrenene

KAPITEL III — STEDFORTRÆDERE

Artikel 21. Stedfortrædere for formanden
Artikel 22. Stedfortrædere for generalsekretæren
Artikel 23. Stedfortrædere for en overordnet

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24. Gennemførelsesbestemmelser
Artikel 25. Ophævelse af den tidligere forretningsorden
Artikel 26. Ikrafttrædelse
Artikel 27. Offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*

KOMMISSIONENS FORRETNINGSORDEN

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 16 —

VEDTAGET FØLGENDE FORRETNINGSORDEN:

KAPITEL I

KOMMISSIONEN

Artikel 1

Kommissionen fungerer som kollegium i henhold til bestemmelserne i denne forretningsorden.

Artikel 2

Kommissionens afgørelser træffes:

a) på Kommissionens møder

b) ved skriftlig procedure i henhold til artikel 10, eller

c) ved delegationsprocedure i henhold til artikel 11.

Afdeling I

Kommissionens møder

Artikel 3

Kommissionen indkaldes til møde af formanden.

Kommissionen afholder i reglen møde mindst én gang om ugen. Derudover afholdes der møde, hver gang det er nødvendigt.

Artikel 4

Kommissionen vedtager hvert år sit årlige arbejdsprogram. På grundlag af arbejdsprogrammet og et tremånedersprogram, der forskydes løbende, og som normalt indeholder de punkter, Kommissionen skal træffe afgørelse om, fastsætter formanden dagsordenen for hvert møde.

Ethvert punkt, der ikke er opført i tremånedersprogrammet, og som et medlem ønsker taget op til behandling, optages på dagsordenen, når anmodningen herom — medmindre ganske særlige forhold gør sig gældende — er fremsat senest ni dage forinden.

Dagsordenen og de nødvendige arbejdsdokumenter fremsendes til medlemmerne inden for de frister og på de arbejdssprog, som Kommissionen har fastsat i henhold til artikel 24.

Anmoder et medlem om at få taget et punkt af dagsordenen, eller lader han i sit fravær en anden anmode herom, udsættes punktet til et senere møde, medmindre Kommissionen derved forhindres i at overholde en frist, som, hvis den overskrides, vil give anledning til retlige følger. I tilfælde af uenighed om en fornyet anmodning om at få taget det samme punkt af dagsordenen træffer Kommissionen afgørelse om anmodningen.

Kommissionen kan ved flertalsafgørelse vedtage at behandle et punkt, der ikke er opført på dagsordenen, eller hvortil de nødvendige arbejdsdokumenter ikke er tilgået medlemmerne rettidigt. Den kan med flertalsafgørelse vedtage, at et punkt, der er opført på dagsordenen, ikke skal behandles.

Artikel 5

Kommissionen er beslutningsdygtig, når flertallet af det i Traktaten fastsatte antal medlemmer er til stede.

Artikel 6

Kommissionens afgørelser træffes på forslag af et eller flere medlemmer.

Kommissionen skrider til afstemning efter anmodning fra et medlem. Ved afstemningen træffes der afgørelse om det oprindelige forslag eller om et forslag, som er ændret af det eller de ansvarlige medlemmer eller af formanden.

Kommissionens afgørelser træffes med et flertal af det i Traktaten fastsatte antal medlemmer. Dette flertal kræves uanset afgørelsens art og indhold, jf. dog bestemmelserne i artikel 4, stk. 5, første punktum.

Artikel 7

Kommissionens møder er ikke offentlige. Drøftelserne er fortrolige.

Artikel 8

Medmindre Kommissionen træffer anden afgørelse, deltager generalsekretæren i møderne. Betingelserne for andre personers deltagelse i møderne fastlægges i gennemførelsesbestemmelserne til denne forretningsorden.

Er et medlem fraværende, kan vedkommendes kabinetschef deltage i mødet og på opfordring af formanden gøre rede for det fraværende medlems synspunkt.

Kommissionen kan undtagelsesvis beslutte at høre en hvilken som helst anden person.

Artikel 9

Der udarbejdes et referat for hvert af Kommissionens møder.

Udkastet til mødereferatet forelægges Kommissionen til godkendelse på et efterfølgende møde. Godkendte mødereferater underskrives af formanden og af generalsekretæren.

Afdeling II

Andre procedurer

Artikel 10

Medlemmernes tilslutning til et forslag, der er fremsat af et eller flere af dem, kan indhentes ved skriftlig procedure, når forslaget er godkendt af de direkte implicerede generaldirektorater, og den juridiske tjeneste har afgivet positiv udtalelse herom.

I så fald fremsendes teksten til forslaget skriftligt på de sprog, som Kommissionen har fastsat i henhold til artikel 24, til alle medlemmerne med angivelse af fristen for fremsættelse af eventuelle forbehold eller ændringsforslag.

Under den skriftlige procedure kan ethvert medlem anmode om, at forslaget drøftes. I så fald sættes sagen på dagsordenen for Kommissionens førstkommende møde.

Hvis intet medlem har fremsat eller fastholdt forbehold over for forslaget inden for den frist, der gælder for en skriftlig procedure, betragtes forslaget som vedtaget af Kommissionen. Der optages i så fald en bemærkning herom i referatet af Kommissionens førstkommende møde.

Artikel 11

Kommissionen kan på betingelse af, at princippet om dens kollegiale ansvar respekteres fuldt ud, bemyndige et eller flere af sine medlemmer til i Kommissionens navn og under dens tilsyn at træffe klart definerede forvaltningsmæssige og administrative foranstaltninger.

Kommissionen kan endvidere bemyndige et eller flere af sine medlemmer til med formandens tilslutning at vedtage den endelige tekst til en retsakt, hvis indhold er blevet fastlagt på et af dens møder.

De således uddelegerede beføjelser kan ikke videredelegeres, medmindre beslutningen om bemyndigelsen indeholder udtrykkelig bestemmelse herom.

Bestemmelserne i stk. 1, 2 og 3 berører ikke reglerne om delegation på det finansielle område eller de beføjelser, der gælder for ansættelsesmyndigheden og for den myndighed, der har kompetence til at indgå ansættelseskontrakter.

Afdeling III

Forberedelse og gennemførelse af Kommissionens afgørelser

Artikel 12

Kommissionen kan tildele sine medlemmer særlige arbejdsområder inden for hvilke, de er specielt ansvarlige for Kommissionens forberedende arbejde og for gennemførelsen af dens afgørelser.

I så fald giver det pågældende medlem sine instrukser til de pågældende tjenestegrene.

Artikel 13

Kommissionen kan nedsætte arbejdsgrupper bestående af kommissionsmedlemmer og udpeger gruppens formand.

Artikel 14

Medlemmerne kan oprette kabinetter, der bistår dem ved udførelsen af deres arbejdsopgaver og ved forberedelsen af Kommissionens afgørelser.

Artikel 15

Generalsekretæren bistår formanden ved forberedelsen af Kommissionens arbejde og møder.

Han sørger for, at procedurerne for vedtagelse af afgørelser følges, og overvåger, at de i artikel 2 omhandlede afgørelser gennemføres.

Han sørger for den nødvendige koordinering af Kommissionens forskellige tjenestegrene under forberedelsen af arbejdet og overvåger, at bestemmelserne om forelæggelse af dokumenter for Kommissionen overholdes.

Han træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på meddelelse og offentliggørelse af Kommissionens retsakter i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* samt med henblik på fremsendelse af Kommissionens og dens tjenestegrenes dokumenter til De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner.

Han varetager den officielle kontakt med De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner med forbehold af de beføjelser, Kommissionen beslutter selv at udøve eller at overdrage til sine medlemmer eller tjenestegrene. Han følger arbejdet i De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og holder Kommissionen underrettet herom.

Artikel 16

Retsakter, der vedtages på Kommissionens møder eller ved skriftlig procedure, vedlægges på det eller de sprog, hvorpå de er autentiske, som bilag til referatet af det kommissionsmøde, på hvilket de er vedtaget, eller på hvilket det tages til efterretning, at de er vedtaget. Vedtagelsen af sådanne retsakter bekræftes ved formandens og generalsekretærens underskrift på mødereferatets første side.

Vedtagelsen af retsakter ved delegationsprocedure bekræftes — for så vidt angår den eller de autentiske udgaver — ved at de underskrives af det ansvarlige medlem og af en tjenestemand i Generalsekretariatet, som er udpeget hertil af generalsekretæren.

I denne forretningsorden forstås ved retsakt de akter, der er omhandlet i EKSF-Traktatens artikel 14, EØF-Traktatens artikel 189 og Euratom-Traktatens artikel 161, samt de forslag, der er vedtaget af Kommissionen.

I denne forretningsorden forstås ved autentisk udgave, når der er tale om almengyldige retsakter eller om forslag, udgaverne på Fællesskabernes officielle sprog og for de øvrige retsakter vedkommende udgaverne på adressaternes sprog.

KAPITEL II

KOMMISSIONENS TJENESTEGRENE

Artikel 17

Til forberedelse og udførelse af sine opgaver råder Kommissionen over en række tjenestegrene, som udgør en samlet administration.

Bestemmelserne i artikel 12 berøres ikke af bestemmelserne i stk. 1 i nærværende artikel.

Artikel 18

Kommissionens tjenestegrene udgøres af generaldirektorater og dermed ligestillede tjenestegrene.

Generaldirektoraterne og de dermed ligestillede tjenestegrene er i princippet opdelt i direktorater og direktoraterne i kontorer.

Artikel 19

Kommissionen kan i særlige tilfælde oprette midlertidige enheder til at udføre nærmere bestemte opgaver og fastlægger sådanne enheders beføjelser og funktioner.

Artikel 20

De tjenestegrene, der har til opgave at udarbejde eller sørge for gennemførelsen af Kommissionens afgørelser, arbejder nært sammen.

Inden et dokument forelægges Kommissionen, hører den ansvarlige tjenestegren i tide de tjenestegrene, som i kraft af deres sagsområde eller beføjelser eller på grund af sagens natur har tilknytning til sagen. Den juridiske tjeneste høres i forbindelse med alle udkast og forslag til retsakter samt med alle dokumenter, der kan få retlige konsekvenser. De generaldirektorater, der er ansvarlige for henholdsvis budgetter, personale og administration, høres i forbindelse med alle dokumenter, der kan få indflydelse på budgettet, finanserne, personalet eller administrationen. Det samme gælder i påkommende tilfælde for det generaldirektorat, der er ansvarligt for finanskontrol.

Den ansvarlige tjenestegren bestræber sig på at udarbejde et forslag, som de konsulterede tjenestegrene kan tilslutte sig. I tilfælde af uenighed skal de pågældende tjenestegrenes afvigende udtalelser vedlægges det forslag, der fremsættes, jf. dog artikel 10.

KAPITEL III

STEDFORTRÆDERE

Artikel 21

Er formanden forhindret, varetages hans opgaver af en næstformand eller et kommissionsmedlem i overensstemmelse med den af Kommissionen fastlagte rækkefølge.

Artikel 22

Er generalsekretæren forhindret, varetages hans opgaver af vicegeneralsekretæren eller, hvis dette ikke er muligt, af en tjenestemand, som Kommissionen udpeger.

Artikel 23

Medmindre Kommissionen beslutter andet, afløses enhver overordnet, hvis han er forhindret, af den af sine tilstedeværende underordnede, der har den højeste anciennitet i den højeste kategori og lønklasse — og i tilfælde af, at flere har samme anciennitet, den af ældste af disse.

Er chefen for en delegation uden for Fællesskabet fraværende, kan den generaldirektør der er ansvarlig for delegationen, efter aftale med det ansvarlige kommissionsmedlem dog udpege en chargé d'affaires, der ikke nødvendigvis opfylder betingelserne i stk. 1.

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24

Kommissionen fastlægger i fornødent omfang gennemførelsesbestemmelser til denne forretningsorden.

Artikel 25

Den foreløbige forretningsorden af 6. juli 1967 ophæves.

Artikel 26

Denne forretningsorden træder i kraft den 11. september 1993.

Artikel 27

Denne forretningsorden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1993.

På Kommissionens vegne

Jacques DELORS

Formand